

Poste Italiane Spa
Spedizione
in abbonamento
Postale - 70%
DCB Modena

Percorsi IN CERAMICA

Grand Prix 2010-2012
Bios® Antibacterial Ceramics

©2009 Douglas A. Sain - www.douglasain.com



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

RIVISTA DI SEGNI E IMMAGINI
MAGAZINE OF GRAPHICS AND DESIGNS

25



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

PERCORSI IN CERAMICA

rivista di segni e immagini
magazine of graphics and designs

direttore responsabile
editor-in-chief

Mauro Manfredini

progetto e coordinamento grafico
art director

Cristina Menotti, Fabio Berrettini

coordinamento editoriale e redazione testi
editorial co-ordination and text editing

Livio Salvadori, Alfredo Zappa

foto
photos

Marco Introini

stampa
printing

Arbe Industrie Grafiche

Tassa pagata
Postage paid

Casalgrande Padana

Via Statale 467, n. 73
42013 Casalgrande (Reggio Emilia)
Tel. +39 0522 9901

Ai sensi del D.LGS. n. 196/2003, la informiamo che la nostra Società tratta elettronicamente ed utilizza i suoi dati per l'invio di informazioni commerciali e materiale promozionale.

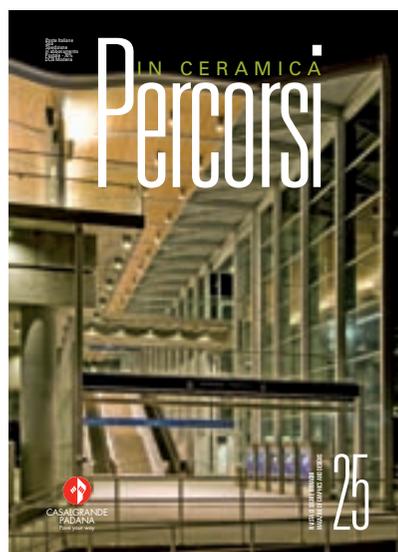
Nei confronti della nostra Società potrà pertanto esercitare i diritti di cui all'art. 13 della suddetta legge (tra i quali cancellazione, aggiornamento, rettifica, integrazione).

Autorizzazione del Tribunale di Reggio Emilia n. 982 del 21 Dicembre 1998.



Lo standard FSC® definisce la tracciabilità di carta proveniente da foreste correttamente gestite secondo precisi parametri ambientali, sociali ed economici. Il rigoroso sistema di controllo prevede l'etichettatura del prodotto stampato realizzato con carte FSC®.

The FSC® standard certifies paper traceability to forests managed according to well-defined environmental, social and economic requirements. The strict monitoring system also includes the use of the "Printed on FSC® paper" label on printed products.



in copertina cover story

SNC Lavalin

**Canada Line - Rapid Transit Project
Vancouver BC (CDN), 2009**

sommario

- 4 **Grand Prix 2010-2012**
- 6 Un concorso in evoluzione
- 7 *Lavori in corso*
- 8 *Creative Book*
- 9 Un ruolo sempre più di primo piano

20 **Bios® Antibacterial Ceramics**

- 20 Ricerca premiante
- 21 Fare testo
- 24 Sul podio tedesco
- 25 La forza della materia
- 29 Nasce l'eco-supermercato

summary

- 4 **Grand Prix 2010-2012**
- 12 An ever-changing contest
- 14 *Men at work*
- 16 An increasingly primary role
- 18 *Creative Book*

20 **Bios® Antibacterial Ceramics**

- 33 A rewarding research
- 34 Casalgrande Padana and its commitment to save the country
- 37 The German podium
- 38 The strength of the matter
- 41 Here is the new "Eco-Supermarket"

La ricerca dell'eccellenza

Grand Prix e Bios®

Un concorso internazionale di architettura unico nel suo genere e una linea di lastre in grès porcellanato con elevate proprietà antibatteriche nella massa.

Il primo identifica un'iniziativa culturale che si propone di sviluppare e rendere più proficuo il legame tra chi produce e chi applica, per innescare un circolo virtuoso capace di generare prodotti e progetti orientati alla qualità e all'innovazione. La seconda definisce un materiale di nuova concezione, risultato di un lungo e serio processo di ricerca, sperimentazione e verifica; un prodotto destinato a rivoluzionare il settore ceramico.

Il numero 25 di "Percorsi in Ceramica" racconta queste due storie che esprimono molto bene lo stile del lavoro di Casalgrande Padana; uno stile che ormai da più di cinquant'anni rappresenta alta qualità tecnica, estetica, comfort e prestigio, in una costante ricerca dell'eccellenza, tra cultura del progetto e cultura della produzione. Grand Prix è un'operazione culturale di largo respiro, capace di crescere e svilupparsi negli anni per proporsi come momento di confronto e di ricognizione costante sui temi del progetto di architettura e design.

Bios® Antibacterial Ceramics è una novità assoluta, un prodotto rivoluzionario che segna una tappa fondamentale del percorso di ricerca e produzione promosso da Casalgrande Padana nel campo dell'innovazione del materiale ceramico per l'architettura contemporanea.

The quest for excellence

Grand Prix and Bios®

An international architecture contest, a unique event in its kind, and a line of porcelain stoneware slabs, whose mass has high antibacterial properties.

The former is a cultural project organised with the goal of developing and increasing the profitability of relationships between manufacturers and installers; the purpose is to trigger a virtuous circle generating projects and products in view of promoting quality and innovation. The latter is the launch of a new-concept material, as a result of a long and serious process of research, experimentation and testing that led to the creation of a product that will revolutionize the ceramic industry.

Issue number 25 of our magazine *Percorsi in Ceramica* will mainly cover these two events, which perfectly depict the work and style of Casalgrande Padana and its over fifty years of high technical quality, comfort and prestige in a constant quest for excellence in the cultures of design and manufacturing.

Grand Prix is a cultural campaign that has a far-reaching goal: to keep growing and changing throughout the years, as a constant opportunity for exchanges and mutual recognition on the themes of architecture and design.

Bios® Antibacterial Ceramics is an innovative material and a truly revolutionary product that is going to become a milestone in the research and manufacturing developments promoted by Casalgrande Padana in the field of ceramic materials for contemporary architecture.





milano

Grand Prix 2010-2012



venezia



firenze



GRAND PRIX 2010-2012

Un concorso in evoluzione

Vent'anni di storia, nove edizioni, oltre mille progetti d'architettura provenienti dai cinque continenti: questo è Grand Prix, concorso internazionale di architettura ideato da Casalgrande Padana, osservatorio privilegiato sull'evoluzione in atto nell'utilizzo della ceramica e, più in generale, sullo sviluppo della ricerca progettuale e costruttiva

Operazione culturale di largo respiro, Grand Prix è stato capace di crescere negli anni, andando oltre il semplice concetto di concorso, per proporsi come momento di confronto e di ricognizione costante sui temi dell'architettura, del design e dell'innovazione tecnologica, premiando le realizzazioni che meglio hanno saputo valorizzare le proprietà tecniche e le potenzialità espressive degli elementi in grès porcellanato prodotti da Casalgrande Padana.

Edizione dopo edizione, il concorso ha visto svilupparsi l'impiego di questi materiali all'interno di opere e realizzazioni di notevole interesse architettonico, registrando una diversificazione sempre maggiore nei campi d'intervento, nelle tecniche applicative e nelle modalità interpretative da parte dei progettisti.

Un concorso di architettura unico nel suo genere

Nato nel 1990 e giunto ormai alla nona edizione, Grand Prix mette in risalto le proprietà tecniche e le potenzialità espressive degli elementi in grès porcellanato evidenziandone con forza la flessibilità e l'ecllettismo.

Dalle più impegnative costruzioni di architettura moderna al recupero e alla ristrutturazione dell'esistente; dagli utilizzi in interni a quelli in esterno; dalle pavimentazioni ai rivestimenti di facciata alle applicazioni speciali; dalle grandi superfici a traffico intenso agli spazi residenziali, Grand Prix seleziona realizzazioni provenienti da tutto il mondo, mettendo a confronto esperienze tra loro molto differenziate; rappresenta un'occasione importante per verificare lo

stato di elaborazione progettuale nei vari ambiti di intervento architettonico.

Materiali evoluti per nuove applicazioni

Caratterizzate da elevati livelli prestazionali in ambito fisico-chimico e da notevoli qualità estetiche, frutto di una ricerca continua, le lastre in grès porcellanato Casalgrande Padana possono essere utilizzate con ampie possibilità applicative e sul piano creativo, attraverso una grande varietà compositiva di colori, superfici, formati e decori che consentono soluzioni innovative e personalizzate, come lo stesso Grand Prix ci ha raccontato.

Sono materiali naturali che si possono giustamente considerare dei veri e propri "componenti edilizi", prodotti avanzati che sintetizzano molteplici contenuti in grado di soddisfare esigenze progettuali differenziate: necessità e bellezza, uso e bisogno, funzione e ornamento.

Si accentua l'internazionalizzazione

Il concorso ha accompagnato il processo di evoluzione del prodotto e delle sue applicazioni in ambito architettonico, confermando la propria

Lavori in corso

37.200 Euro di montepremi per Grand Prix 2010-2012.
Un abbonamento annuale omaggio alla rivista **Casabella**
per ogni partecipante. Iscrizioni entro il **30 settembre 2012**

La scadenza del **30 settembre 2012**, data ultima per presentare la domanda di partecipazione, è ormai prossima: il Grand Prix 2010-2012 è giunto alla fase finale, facendo registrare un forte interesse, una grande partecipazione e molto fermento. Parecchie richieste sono pervenute, numerosi contatti si sono attivati, diversi lavori stanno già arrivando... Il dialogo fra progettisti e azienda si sta intensificando in vista della conclusione. Nonostante si possano presentare progetti relativi all'ultimo periodo (2007-2012), si

cerca di arrivare a questo appuntamento con le realizzazioni più recenti, per cui si stringono i tempi di progettazione, decisione ed esecuzione delle opere in cantiere, per poter partecipare al meglio delle condizioni. Possono prendere parte al premio tutti i progettisti (architetti, ingegneri, designer...) che abbiano realizzato opere in cui sono stati impiegati i materiali Casalgrande Padana per pavimentazioni o rivestimenti di qualsiasi tipo. Con una dotazione complessiva di € 37.200, Grand Prix assegna 4 premi

di euro 5.200 ai Primi classificati in ogni sezione; 4 premi di €2.600 ai Secondi classificati; 4 premi di € 1.500 ai Terzi classificati. Alla nona edizione del concorso i candidati possono partecipare con opere realizzate e completate nel periodo gennaio 2007- settembre 2012, facendo pervenire la propria adesione e documentazione alla Segreteria del Grand Prix presso la sede di Casalgrande Padana. Il bando e la scheda di adesione possono essere richiesti al numero verde 800210311, o scaricati dalla "sezione progettisti" del sito

www.casalgrandepadana.com
Per ulteriori informazioni contattare il numero verde o scrivere a marketing@casalgrandepadana.it
Il termine ultimo per la spedizione delle iscrizioni è il 30 settembre 2012.

A ogni iscritto al concorso Casalgrande Padana dà il benvenuto regalando un abbonamento annuale alla rivista CASABELLA, autorevole testata internazionale di architettura, che da anni sostiene l'iniziativa.



GRAND PRIX 2010-2012

vocazione internazionale, una vocazione che si evidenzia anche nella composizione della giuria che registra la partecipazione di autorevoli esponenti del mondo del progetto architettonico e del design, dell'università, della critica e della stampa di settore. Guidati da Franco Manfredini, presidente di Casalgrande Padana, i componenti delle giurie si sono confrontati sui vari aspetti progettuali dei prodotti Casalgrande Padana: sul piano della creatività, in relazione alla composizione architettonica, al design, allo studio cromatico e delle finiture, al disegno di posa, alla personalizzazione del progetto; sul piano della funzionalità e delle prestazioni tecniche, in relazione alla destinazione d'uso e alla tipologia d'intervento; sul piano della messa in opera, in relazione alla corretta esecuzione, alla tecnica applicativa, allo studio dei particolari.

Il panorama architettonico indagato e descritto dal Grand Prix dal 1990 a oggi sottolinea, in sostanza, il ruolo da protagonista svolto dal grès porcellanato nelle costruzioni, mettendo in evidenza non solo le proprietà intrinseche del prodotto, ma soprattutto la sua capacità di evolversi continuamente per rispondere alle richieste più diverse.

Creative Book

Un volume con i progetti del Grand Prix, realizzato in collaborazione con **Casabella**

L'iniziativa del Grand Prix è sostenuta dalla pubblicazione del Creative Book, una proposta editoriale di Casalgrande Padana, che nelle ultime cinque edizioni è stata realizzata insieme a Casabella, prestigiosa rivista internazionale di architettura, da oltre ottant'anni protagonista del dibattito culturale sui temi del progetto.

Essenzialmente pensato come strumento di aggiornamento professionale e di supporto al lavoro del progettista, questo volume, ricco di contenuti e

proposto con una veste grafica molto accurata, offre numerosi spunti di riflessione non solo sulle potenzialità espressive e applicative del grès porcellanato, sulle sue qualità strutturali e caratteristiche estetiche, ma anche sugli elementi architettonici che da tali applicazioni sono esaltati e qualificati, con risultati complessivi di pregevole qualità.

Giunto alla ottava edizione, Creative Book raccoglie e presenta i progetti vincitori e una selezione delle opere più significative partecipanti al Grand Prix,

attraverso una rassegna organizzata secondo le principali tipologie d'intervento, articolata in quattro sezioni: centri commerciali e direzionali; edilizia pubblica e dei servizi, edilizia industriale; edilizia residenziale; rivestimenti di facciata, pavimentazioni esterne e piscine. Ogni opera è illustrata con una serie di immagini accompagnate da una scheda tecnica con i materiali utilizzati e una biografia sintetica dei progettisti. Attraverso questi esempi concreti, il volume intende stimolare nuovi

percorsi di ricerca e sperimentazione in ambito estetico-compositivo e tecnico-prestazionale sull'utilizzo del materiale ceramico in architettura, per fornire al progettista spunti operativi utili per il suo lavoro.

Stampato in 70.000 copie, Creative Book, oltre a essere distribuito in allegato a un numero della rivista Casabella, che ne cura la realizzazione editoriale, può essere richiesto gratuitamente rivolgendosi direttamente a Casalgrande Padana.

Un ruolo sempre più di primo piano

Confermando la propria vocazione internazionale, Grand Prix ha visto crescere negli anni anche la sua visibilità e l'importanza a livello istituzionale: progressivamente trasformata in vero e proprio evento culturale, la cerimonia di premiazione ha gradualmente portato la propria sede da luoghi di prestigio del territorio emiliano a spazi emblematici di più ampio respiro nazionale: a Milano, Venezia, Firenze.

Luoghi di prestigio e ospiti autorevoli

La stessa composizione della giuria internazionale, presieduta da Franco Manfredini e composta da autorevoli esponenti del mondo del progetto - professori, architetti, designer, giornalisti -, ha contribuito ad aumentare l'interesse per il premio elevando il livello culturale del dibattito interno con un intenso e proficuo scambio di esperienze professionali e competenze disciplinari diverse, nell'ambito di un profondo rapporto di collaborazione con la sfera progettuale, da sempre punto focale della filosofia Casalgrande Padana.

Gli appuntamenti più recenti sono risultati di particolare interesse, grazie alla felice combinazione tra luoghi e personalità coinvolte.

Milano - Palazzo della Triennale

La quinta edizione del concorso si è conclusa nel 2003 con la cerimonia di premiazione tenutasi presso la Sala d'Onore del Palazzo della Triennale di Milano, luogo simbolo della cultura e della ricerca nel mondo dell'architettura e del design.

Un evento di notevole richiamo che, oltre ai vincitori, ha visto la partecipazione di numerosi esperti, progettisti, giornalisti del settore ed esponenti del mondo accademico e della cultura architettonica.

“Un'occasione e un modo per un confronto - nelle parole di Franco Manfredini, presidente di Casalgrande Padana - che diventa dialogo veramente costruttivo tra due competenze, reciprocamente interdipendenti: quella di una azienda industriale da una parte e dall'altra quella dei progettisti e dei tecnici dell'architettura impegnati a migliorare e a rendere più bello e confortevole l'habitat sia del singolo individuo, che delle comunità.”



milano

palazzo
della triennale

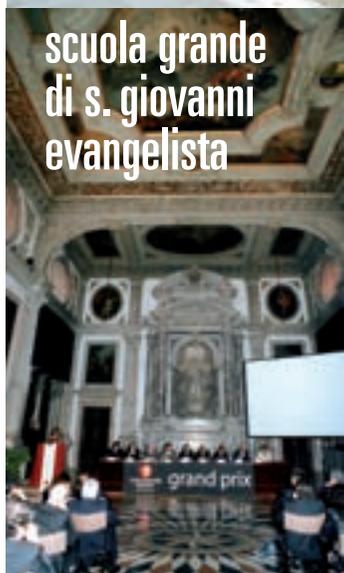




GRAND PRIX 2010-2012



venezia



scuola grande
di s. giovanni
evangelista

Venezia - Scuola Grande di S. Giovanni Evangelista

La cerimonia di premiazione dell'edizione successiva si è tenuta nel 2005 a Venezia presso la prestigiosa sede della Scuola Grande di S. Giovanni Evangelista.

L'Ordine degli Architetti P.P.C. di Venezia ha dato il proprio patrocinio alla manifestazione, alla quale è intervenuto anche il prof. Francesco Dal Co - docente di Storia dell'Architettura allo IUAV di Venezia e direttore della rivista Casabella.

Firenze - Palazzo Vecchio

Il Salone dei Cinquecento, in Palazzo Vecchio a Firenze, ha ospitato nel 2007 la manifestazione conclusiva della settima edizione del concorso. Ospiti d'eccezione, oltre ai rappresentanti delle istituzioni, il professor Francesco Dal Co e l'architetto Kengo Kuma; due autorevoli personalità del panorama architettonico internazionale, con le quali Casalgrande Padana ha voluto sottolineare ulteriormente il proprio legame con la sfera progettuale.

Milano - Università degli Studi "Ca' Granda"

L'evento di chiusura dell'ottava edizione del Grand Prix si è svolto nella prestigiosa Aula Magna dell'Università degli Studi di Milano, nel contesto scenografico della mostra evento Interni Think Tank, organizzata dalla rivista Interni per Milano Capitale del Design® 2010. La premiazione, avvenuta alla presenza di autorevoli esponenti della cultura architettonica e personalità del mondo del progetto, è stata preceduta da una conferenza dell'architetto Kengo Kuma, testimonial delle celebrazioni per i 50 anni di Casalgrande Padana. Il maestro giapponese ha presentato una selezione di opere attraverso le quali si sono potuti evidenziare e comprendere i caratteri distintivi del suo modo di lavorare, l'originalità del suo linguaggio architettonico, gli aspetti innovativi della sua azione di ricerca progettuale.

Significativi anche i numeri che caratterizzano ogni edizione: con una media di 160-180 progettisti iscritti e oltre 200 opere presentate, provenienti da più di venti paesi dei cinque continenti, il premio si qualifica come uno dei più accreditati appuntamenti internazionali nel campo della progettazione in ceramica.



milano
università degli studi "ca' granda"





GRAND PRIX 2010-2012

An ever-changing contest

A history that dates back twenty years, nine editions, over a thousand architecture projects coming from five continents: this is Grand Prix, an international architecture contest envisaged by Casalgrande Padana, an eager observatory analysing the evolution taking place in the ceramic industry and, more generally, in the design and construction development

A comprehensive initiative, Grand Prix was capable of growing over the years and stands now as an event where architecture questions itself on new themes and issues, from design to technology innovation, while selecting the works that could best embody the technical properties and expressive potential of Casalgrande Padana-made stoneware tile products. Edition after edition, the contest saw the use of this material grow in works and projects of remarkable architectural value, thus marking more and more diverse applications as regards the scope of its use, the applicative techniques and the way designers have learnt to regard it.

A unique architecture contest in its kind

Born in 1990 and come to its ninth edition, Grand Prix highlights the technical properties and expressive potential of stoneware elements, thus bringing out their flexible and multi-faceted use. From the most challenging modern architecture projects to the restoration and redevelopment of existing buildings; from indoor to outdoor application; from flooring to façade tiling and special applications; from large, high-traffic surfaces to residential spaces, Grand Prix selects projects coming from all over the world and compares very different experiences. It stands out as an important initiative that looks into the state of creative thinking in the different areas involved in the architectural process.

Advanced materials for new applications

Characterized by high levels of physical-chemical performance and considerable aesthetic qualities, porcelain stoneware slabs are the

outcome of a long-lasting research work and offer a large variety of application opportunities. As to creativity, the very wide range of colours, surfaces, formats and decorations of the line allow for innovative and customized solutions, as the same event, Grand Prix, is constantly telling us. Casalgrande Padana's porcelain stoneware slabs are natural materials that can be righteously considered to be veritable "building components", advanced-technology products that summarize multiple contents, elements to be used for a wide variety of compositions to meet numberless design requirements: they are necessity and beauty, use and need, function and ornament.

More internationalization

Grand Prix has followed this process of evolution of the product and its applications in the world of architecture, thus confirming its international vocation. This is also reflected in the composition of the jury that will give the prize, which consists of authoritative members of the universe of architectural projects and design, of the university, critics and sector press.

Under the guide of Franco Manfredini, Casalgrande Padana's CEO,



firenze
palazzo vecchio



GRAND PRIX 2010-2012

the members of the juries have deeply discussed all the aspects of each project from functional and application-related points of view, to judge the use of Casalgrande Padana's products from the standpoint of: creativity, relation with the architectural composition, design, the chromatic study and finishing solutions chosen, the laying design and project customization; as regards functionality and technical performance, they assessed the intended use of the works and the type of project developed; and as regards the commissioning of the work, they assessed its correct implementation, the application techniques used and attention to details.

The architectural scene analyzed and surveyed by Grand Prix from 1990 to date, basically highlights the pivotal role played by stoneware tiles in the construction business, by describing not only the intrinsic properties of this product, but most importantly its ability to evolve and change to fulfil the most diverse requirements.

Men at work

Euro 37,200 worth of prizes for the 2010-2012 Grand Prix. A free subscription to the magazine **Casabella** will be offered to every participant.

Application deadline September 30th, 2012

30th September 2012 is the deadline for the submission of the application to take part in the next edition of Grand Prix, regarding the years 2010-2012. This final stage is being characterized by a high level of interest and there already is a great buzz around the event. We have received many applications, opened many contacts and some works are already arriving... Dialogue between designers and the company is intense in view of the conclusion. Although projects regarding the 2007-2012 period can be submitted, we are trying to present the most

recent developments at the event. For this reason, design, decision-making and construction times are narrowing for every participant willing to take part in the contest at its best conditions. The contest is open to all kinds of designers (architects, engineers...) who used Casalgrande Padana's materials for floors or any kind of tiling in their works. With a total amount of 37,200-Euro, Grand Prix assigns 4 5,200-Euro awards to the best projects in every category; 4 2,600-Euro awards to the second best projects and

4 1,500-Euro awards to those who finish third. The ninth edition of the award is open to designers who have completed their works in the period between January 2007 and September 2012, who must send their application and documents to the Grand Prix application desk at the Casalgrande Padana headquarters. The announcement of the competition and the application form may be downloaded from the "Designers' section" of the web site www.casalgrandepadana.com For further information, please

write to: marketing@casalgrandepadana.it
The deadline for applications is 30th September 2012.

Casalgrande Padana will welcome each participant in the contest with a gift: a free annual subscription to the magazine CASABELLA, the internationally renowned architecture publication that has been supporting the contest for years.



F. Dal Co



firenze
palazzo vecchio 15



GRAND PRIX 2010-2012

An increasingly primary role

While confirming its international vocation, Grand Prix has grown over the years and increased its visibility and importance at institutional level. Progressively transformed into a real cultural event, the Grand Prix awarding ceremony has gradually moved from prestigious locations in the territory of the Italian Region Emilia Romagna to less local venues of larger national appeal like Milan, Venice and Florence.

Prestigious locations and distinguished guests

The same composition of the international jury, chaired by Franco Manfredini and including authoritative members from the universe of design - professors, architects, designers, reporters -, contributed to increase interest in the award and raise the cultural level of the internal debate, which has today become an intense and useful exchange of professional experiences and different professional competencies within the framework of a relationship of deep cooperation in projects - which perfectly reflects Casalgrande Padana's corporate philosophy.

The most recent events were welcomed with a particular interest thanks to the fortunate combination of locations and persons involved.

Milan - Triennale Palace

The fifth edition of the contest was concluded in 2003 with the awarding ceremony held in the Hall of Honour of the Triennale Palace of Milan, a place that has become a symbol of culture and research in the world of architecture and design.

It was a resounding event whose participants counted not only the winners, but also a great number of experts, designers, sector reporters and members of the academic world and architectural culture. As Franco Manfredini, Casalgrande Padana's CEO, put it: "An opportunity for debate and exchange that has become a really constructive dialogue between two interdependent competencies: that of an industrial business on one side, and that of designers

and architecture engineers on the other, all committed in improving and making the habitat of individuals and communities more beautiful and comfortable.”

Venice - “Scuola Grande di S. Giovanni Evangelista”

The awarding ceremony of the subsequent edition was held in 2005 in Venice in the prestigious building of the Scuola Grande di S. Giovanni Evangelista.

The Ordine degli Architetti P.P.C. (professional association of architects) of Venice sponsored the event and Professor Francesco Dal Co, teacher of History of Architecture at Venice IUAV and director of the magazine “Casabella” gave his lecture.

Florence - Palazzo Vecchio

The Salone dei Cinquecento (Hall of the Five Hundred), at Palazzo Vecchio in Florence, housed the conclusive event of the 2007 edition, the seventh, of the contest. The distinguished guests were, in addition to the representatives of the institutions: Professor Francesco Dal Co and the architect Kengo Kuma, two important figures of the international architecture scenario, with whom Casalgrande Padana has been willing to further emphasize its link with the world of design.



Franco Manfredini



Francesco Dal Co



milano
università degli studi "ca' granda"

Kengo Kuma



GRAND PRIX 2010-2012

Milan - The "Ca' Granda" University

The closing event of the eighth edition of the Grand Prix contest took place in the prestigious Aula Magna (main lecture hall) of the University of Milan, in the spectacular context of the interior exhibition-event "Think Tank" organized by the magazine Interni (Interiors) for Milan Capital of Design® 2010.

The prize giving ceremony, which was held in the presence of authoritative representatives of the world of architecture and design, was preceded by a lecture by the Japanese architect Kengo Kuma, who had been the testimonial of the celebration of the 50th anniversary of Casalgrande Padana. The Japanese maestro presented a selection of works to highlight the distinguishing features of his working style, of the originality of his architectural language and of the innovative aspects of his research work.

Some figures may add meaningfulness to the magnitude of each edition: with an average of 160-180 registered designers and over 200 works exhibited, from over 20 countries of the five continents, the award can today be righteously qualified as one of the most celebrated international events in the field of ceramic design.

Creative Book

A publication for Grand Prix projects from a cooperation with **Casabella**

Grand Prix is supported by the publication of the Creative Book, a publication proposed by Casalgrande Padana and, for the last five editions of the contest, finalized together with the magazine Casabella, the internationally renowned architecture magazine that has been a protagonist in the cultural debate on the themes of the project for over 80 years. Essentially conceived of as a tool for professional updating and support to the work of designers, this book, rich in contents and produced with a beautiful stylish graphics, offers plenty of food for thought not

only on the expressive potential and application options of porcelain stoneware, its structural qualities and aesthetic features, but also on the architectural elements that are emphasized and embellished by those applications with global results of excellent quality. Having reached its eighth edition, the Creative Book collects and presents the winning projects and a selection of the most significant works that have taken part in the Grand Prix contest. The review is organized according to the main categories of work and

include four sections:

- 1) commercial and trade centres
- 2) public and service buildings, industrial buildings
- 3) residential buildings
- 4) façade tiling, outdoor paving and swimming-pools

Each work is described and illustrated with a set of pictures accompanied by a specifications sheet that provides all its technical characteristics, including the materials used and a summarized biography of its designers.

Through these concrete examples, the book is intended to boost new research and

experimentation projects in the aesthetic and composition fields, as well as from a technical and performance point of view, regarding the use of ceramic materials in architecture, in order to further inspire designers and provide them with useful operating suggestions for their work. Printed in 70,000 copies, the Creative Book is not only distributed as an insert to an issue of the magazine Casabella, which takes care of its editorial production, but a free copy of it can be requested by directly writing to Casalgrande Padana.



milano
università degli studi "ca' granda" 19



bios[®] antibacterial ceramics

CReM "Stefano Ferrari"
Regenerative Medicine Centre,
Modena, Italy, ZPZ Partners

Ricerca premiante

In un'epoca in cui si ripongono esagerate aspettative nella serendipity (la possibilità di trovare casualmente qualcosa di innovativo mentre si sta cercando dell'altro), può essere importante ricordare che niente accade per caso, soprattutto nel mondo dell'innovazione industriale. Oltre cinquant'anni di attività e successi sui mercati internazionali hanno infatti permesso a Casalgrande Padana e al suo Centro Ricerche di mettere a frutto un enorme bagaglio di conoscenze e competenze utili per sviluppare prodotti innovativi e soluzioni tecniche all'avanguardia. Un know-how e una filosofia operativa aziendale che recentemente hanno trovato nuovi spunti e rinnovato slancio a scala nanometrica, cioè nell'universo del milionesimo di millimetro, consentendo a Casalgrande Padana e al suo team di ragionare e lavorare su una dimensione di progetto della materia ceramica sino a ieri impensabile. Frutto di questo lungo percorso sono le lastre in grès porcellanato a tutta massa pienamente vetrificato Bios[®] Antibacterial Ceramics. Un prodotto rivoluzionario che sta riscuotendo non solo una più che positiva risposta di mercato, ma anche numerosi premi e prestigiosi riconoscimenti a livello internazionale.

Fare testo

Ermete Realacci, con un attualissimo libro inchiesta, individua le realtà italiane che hanno intrapreso con successo un percorso alternativo per uscire dalla crisi che investe il paese, puntando sull'innovazione e la sostenibilità. Tra i protagonisti, in primo piano le lastre Bios® Antibacterial Ceramics, attraverso il ritratto della realtà produttiva che ne ha permesso lo sviluppo, e la testimonianza di Franco Manfredini, presidente di Casalgrande Padana

Ambientalista, parlamentare, presidente onorario di Legambiente, Ermete Realacci non ha certo bisogno di presentazioni. Il suo ultimo lavoro, edito da Chiare Lettere, è giunto in questi giorni nelle librerie. Titolo e sottotitolo, come in un fraseggio blues "botta e risposta", vanno ben oltre la sinapsi e svelano la soluzione: Green Italy - Perché ce la possiamo fare.

Filo conduttore della sua analisi, l'idea e la necessità di puntare su un'economia più sostenibile e innovativa, basata sui principi della qualità, della ricerca e della conoscenza.

La crisi come opportunità

La drammatica situazione finanziaria globale, associata ai problemi endemici italiani, non solo rende più difficile e insostenibile il clima socio-economico, ma nasconde la parte più vitale e competitiva del paese, dove le energie positive non mancano. Basti pensare che le esportazioni sono cresciute di oltre il 40% anche nei settori più tradizionali.

Come ci ricorda Realacci, le condizioni proibitive spingono a utilizzare al meglio l'intelligenza umana. La crisi, come testimoniano i numerosi casi esemplari raccolti nel volume, può quindi rivelarsi una grande opportunità. E per dimostrarlo, l'autore ci accompagna in un viaggio da Nord a Sud della penisola, attraverso il racconto di quella parte del mondo imprenditoriale che punta sulla green economy per rinnovare i processi produttivi in senso responsabile, affermando una nuova dimensione della competitività del nostro paese.





BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS



Emergency "Salam" Surgery Centre
Khartoum (SUN), 2007, Tamassociati

©Marcello Bonfanti - www.marcellobon.com

Il caso Casalgrande Padana

In questo articolato affresco, emblematica è la storia di Casalgrande Padana, i cui caratteri Realacci efficacemente sintetizza nel titolo dell'intero capitolo a lei dedicato: "Nanoparticelle e tradizione". Ed è attraverso la viva voce del presidente Franco Manfredini che il libro racconta i punti di forza e l'originalità di un'azienda fortemente radicata al distretto di Sassuolo, indiscusso polo mondiale di riferimento per l'eccellenza della ceramica.

Prodotto, come pochi altri, in grado di evocare i caratteri e la forza di un made in Italy vitale e competitivo, basato sul sapere e sul successo di un'intera collettività.

Non a caso, tra le pagine, passano definizioni di profondo significato, che legano indissolubilmente il successo imprenditoriale agli uomini e a un territorio che da sempre sono fonte di orgoglio e identificazione.

Una nuova frontiera

Solo sapendo leggere tra le pieghe di questa originale realtà si può comprendere appieno il percorso evolutivo che, in oltre cinquant'anni di attività, ha permesso a Casalgrande Padana e al suo Centro Ricerche di guardare continuamente avanti, mettendo a frutto con continuità un enorme bagaglio di conoscenze, attraverso lo sviluppo di soluzioni tecniche all'avanguardia e di prodotti profondamente innovativi.

In sintesi, quello che Realacci ha definito "La frontiera della ceramica" ed è oggi efficacemente sintetizzato nella rivoluzionaria linea di lastre in grès porcellanato pienamente vetrificato, Bios® Antibacterial Ceramics. Un prodotto ottenuto attraverso un innovativo processo produttivo brevettato, basato sull'impiego a tutta massa di nanotecnologie di ultima generazione, in grado di fornire elevatissime proprietà antibatteriche, tali da abbattere al 99,9% i quattro principali ceppi presenti in ambiente.

Una soluzione che apre al mondo ceramico orizzonti applicativi e spunti di ricerca sino a oggi inimmaginabili.

Approccio etico

Ma il successo collettivo, ci tiene a sottolineare Manfredini, riguarda anche le performance ambientali: "Produrre materiali ceramici evoluti

ed ecologici e proporre soluzioni innovative per l'architettura contemporanea, in un corretto equilibrio tra crescita economica, progresso tecnologico, rispetto delle risorse naturali, protezione dell'ambiente e responsabilità sociale, sono i caratteri identificativi che risiedono nel dna della nostra azienda”.

“Made in Italy - conclude Manfredini - per noi non significa solo bellezza e lusso, ma anche eticità, impegno e senso di responsabilità. Tutto questo ci consente di trasformare un prodotto in una esperienza da condividere”.

Un piccolo grande contributo, che unito a quello di molti altri, permetterà di salvare l'Italia.



Emergency, Surgery Centre, Goderich, (WAL) 2011, Tamassociati



Metamorfosi, Triennale Milano

Sul podio tedesco Produkt des Jahres 2011

Uno dei mercati più severi e selettivi del mondo elegge Bios® Antibacterial Ceramics tra i prodotti innovativi dell'anno. Il risultato appare ancor più importante se si pensa che Casalgrande Padana è stata l'unica azienda italiana a essere premiata

Si chiama Produkt des Jahres 2011 (Prodotto dell'Anno 2011) ed è l'ambito concorso promosso dall'autorevole Fliesen und Platten, rivista leader sul mercato tedesco nel campo dei prodotti e delle tecnologie per il mondo della ceramica d'architettura. Sei le categorie ammesse: materiale ceramico, collanti, massetti, accessori, attrezzi e sistemi cad. Per eleggere i migliori, i prodotti selezionati sono stati pubblicati sul supplemento speciale di Fliesen und Platten dello scorso dicembre e sottoposti al severo voto dei lettori.

Nell'ambito della categoria materiale ceramico, Bios® Antibacterial Ceramics, l'innovativa ceramica antibatterica prodotta da Casalgrande Padana, ha riscosso grande apprezzamento, classificandosi al terzo posto su undici partecipanti. Unica azienda italiana a essere stata premiata, Casalgrande Padana potrà così contrassegnare tutta la comunicazione commerciale e gli imballaggi di Bios® Antibacterial Ceramics, con il logo: Prodotto dell'Anno.

Il premio è stato consegnato a Michael Brenner, agente di Casalgrande Padana, il 2 febbraio scorso, durante la terza edizione del Fliesen und Platten Forum, la mostra convegno che, accanto a un ricco programma congressuale, propone agli operatori del settore una selezionata esposizione di prodotti e tecnologie, configurandosi come un importante appuntamento per informarsi sull'attualità e le tendenze del mondo ceramico.

Un anno premiante

Questo importante riconoscimento va ad aggiungersi ad altre testimonianze e attestati di qualità di rilevanza internazionale. Sempre in Germania, nel 2010, la linea Bios® Antibacterial Ceramics è stata premiata all'AIT Innovation Award "Architecture and Building" di Essen



e all'AIT Innovation Award "Architecture and Flooring" di Hannover, due importanti concorsi promossi dalle riviste tedesche AIT e Xia IntelligenteArchitektur nell'ambito delle fiere Deubau e Domotex. Nel 2011, Bios® Antibacterial Ceramics è stato selezionato per l'ADI Design Index 2010, terzo e ultimo volume del percorso triennale che ha raccolto i prodotti e progetti scelti per la XXII edizione del Premio Compasso d'Oro ADI. Il premio, che è divenuto negli anni il più prestigioso riconoscimento della qualità produttiva e progettuale di beni, servizi e sistemi del design italiano, in oltre cinquant'anni ha costruito la più grande Collezione Storica del Design, dichiarata nel 2004 "bene di interesse nazionale". Con questa segnalazione Bios® Antibacterial Ceramics è quindi entrato a far parte della Collezione stessa.



La forza della materia

Primo piano sulle lastre Bios® Antibacterial Ceramics. Cosa sono, come sono nate, come sono fatte, quali sono le prestazioni di spicco che le rendono un prodotto ceramico così unico e rivoluzionario

Bios® Antibacterial Ceramics rappresenta senza ombra di dubbio un passo epocale nel mondo della ceramica, attestato non solo dalla certificazione delle sue qualità assolute, ma anche dai crescenti riconoscimenti che, come abbiamo visto nelle pagine precedenti, ne sottolineano i contenuti sia in termini di innovazione di processo che di prodotto.

L'appellativo Bios® identifica una rivoluzionaria linea di lastre antibatteriche in grès porcellanato a tutta massa pienamente vetrificato, prodotta da Casalgrande Padana attraverso un innovativo processo produttivo brevettato. Durante le fasi di lavorazione, il materiale ceramico viene infatti additivato con particelle di natura minerale, che generano una reazione antibatterica estremamente efficace e inalterabile nel tempo. Un prodotto di elevatissimo livello, in termini di prestazioni e durabilità, assolutamente non paragonabile con quelli ottenuti mediante l'applicazione di un semplice coating superficiale.

Serietà e qualità prodotto

L'ideazione, la sperimentazione e la messa in produzione di Bios[®] Antibacterial Ceramics hanno reso necessaria l'attivazione di un processo di ricerca capace di rendere sinergiche le conoscenze, le acquisizioni tecnologiche e il know-how industriale di Casalgrande Padana con le competenze indiscusse del Dipartimento di Scienze Biomediche, Sezione di Microbiologia, dell'Università di Modena e Reggio Emilia. Una collaborazione che va letta anche come capacità di valorizzare le eccellenze di un distretto produttivo in grado di qualificarsi ed esprimersi ai vertici del mercato globale in termini di innovazione e qualità dei prodotti ceramici per l'architettura. Lo spessore scientifico e la serietà della ricerca promossa attorno a Bios[®] Antibacterial Ceramics assumono ulteriore importanza se si considera che al momento del suo sviluppo per questa rivoluzionaria categoria di prodotti non esistevano né una normativa specifica, né una metodologia di analisi standard per certificarne le specifiche prestazioni in campo antibatterico. È stato quindi necessario mettere a punto con i ricercatori del Dipartimento Universitario delle procedure di analisi ad hoc, basate su iter accreditati e analisi sistematiche, attraverso l'osservazione e la sperimentazione dei fenomeni, l'organizzazione degli stessi e la loro corretta interpretazione.

I test condotti dai microbiologi si sono in particolare concentrati sull'attività antibatterica relativa a quattro specifici ceppi, quali lo *Staphylococcus aureus*, l'*Enterococcus faecalis*, l'*Escherichia coli*, e lo *Pseudomonas aeruginosa*. Il motivo è essenzialmente da ricondurre al fatto che questi batteri sono i principali responsabili delle infezioni che si registrano in ambito ospedaliero e sono i più aggressivi, tanto da risultare in alcuni casi super resistenti anche agli antibiotici. Dopo essere stato sottoposto a severe prove di laboratorio, Bios[®] Antibacterial Ceramics è risultato altamente efficace, in quanto capace di abbattere del 99,9% i principali ceppi batterici, compresi i più tenaci. In merito vale la pena sottolineare che, in termini di efficacia antibatterica, la comunità scientifica non prende in considerazione valori inferiori alla soglia del 90% e quindi i prodotti che non raggiungono questo livello non possono essere considerati tali.

Inoltre, in termini di capacità antibatterica, le prove di laboratorio hanno dimostrato che l'azione di Bios[®], a differenza di quella di altri prodotti,





BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS

come ad esempio quelli basati sul principio attivo del biossido di titanio, risulta efficace in qualunque condizione ambientale, anche in totale assenza di luce. I test hanno anche dimostrato che in presenza di umidità, tradizionale terreno fertile per lo sviluppo della flora batterica, Bios® vede addirittura amplificare i propri effetti benefici. Tutti i prodotti Bios® Antibacterial Ceramics inoltre, avendo queste caratteristiche peculiari di antibattericità, possono ottenere il punteggio relativo al credito ID 1.1-1.4 "innovation in design" previsto dalla certificazione LEED.

Creatività senza limiti

I risultati, documentati e certificati dall'Università di Modena, testimoniano delle straordinarie possibilità applicative del prodotto in tutti i campi di utilizzo dove siano richieste elevate prestazioni di igiene, pulizia, sicurezza e facilità di manutenzione.

Si pensi alle strutture sanitarie (cliniche, ospedali, laboratori di analisi e ricerca, studi medici e dentistici), agli edifici pubblici e privati destinati ad ospitare nursery, asili nido e scuole, ai centri sportivi (piscine, palestre, centri benessere, spogliatoi), alle strutture ricettive e alberghiere (camere, bagni), alle cucine private e collettive (ristoranti, mense, bar), alle industrie agroalimentari, ai negozi, ai supermercati e molto altro ancora, dove igienicità e antibattericità, unite all'ampia gamma di finiture, formati e cromie, diventano fattori determinanti per un'architettura di qualità e non solo di apparenza. Non a caso Bios® può essere utilizzato anche in qualsiasi contesto residenziale, quando si vogliono integrare le già eccellenti caratteristiche tecniche del grès porcellanato Casalgrande Padana con il non trascurabile requisito dell'antibattericità. Disponibile in tutte le serie della linea Granitogres, Bios® Antibacterial Ceramics non pone vincolo alcuno alla creatività di architetti e progettisti. La gamma produttiva offre la massima libertà sia a livello estetico che compositivo, mettendo a disposizione la più vasta scelta di finiture, colori e formati, al fine di assecondare al meglio le specifiche esigenze di ogni realizzazione. Ma non solo: grazie al fatto che le particelle antibatteriche sono presenti nella massa della lastra e non soltanto sulla sua superficie, Casalgrande Padana è in grado di fornire gli elementi ceramici Bios® Antibacterial Ceramics in versione naturale, levigata o satinata.

Nasce l'Eco-Supermercato

Il nuovo inCoop di Conselice, struttura all'avanguardia per le soluzioni di efficienza energetica e basso impatto ambientale adottate, sceglie Bios® Antibacterial Ceramics

Se è vero che esiste un modo diverso di fare la spesa, è altrettanto vero che esiste un modo diverso di realizzare edifici dove fare la spesa.

Luoghi non solo affascinanti per forma e singolarità architettonica, ma anche per i loro contenuti e le virtuose performance in termini di efficienza energetica e impatto ambientale.

Esempio emblematico in questa direzione è l'esperienza avviata da Coop Adriatica attraverso il nuovo Eco-Supermercato "inCoop", recentemente inaugurato a Conselice, presso Ravenna. Un edificio commerciale capace di contenere del 40% i consumi energetici e le emissioni inquinanti, ridurre al minimo l'impatto ambientale e migliorare al tempo stesso il benessere per i clienti e il personale che lavora al suo interno.





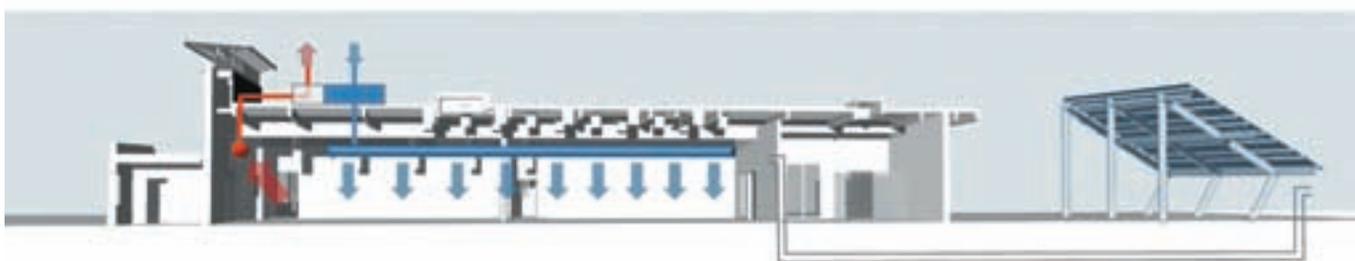
BIOS[®] ANTIBACTERIAL CERAMICS



L'opera è firmata dallo studio Ricerca e Progetto - Galassi, Mingozzi e Associati di Bologna, ed è parte di un percorso sistematico di ricerca applicata sul tema "Ecosostenibilità e valore nel punto vendita in cooperativa", con l'obiettivo di definire per Coop Adriatica un nuovo modello di punto vendita innovativo, con elevate qualità energetico-ambientali e ridotti costi di gestione.

Comfort ed efficienza energetica

L'edificio è stato concepito per riqualificare l'area che lo accoglie, ridandole un'identità urbana, e adotta le migliori tecnologie nel campo della bioarchitettura, dei sistemi di gestione e del benessere ambientale. Un grande camino di ventilazione naturale, che connota anche architettonicamente l'edificio, facilita il ricambio d'aria interna, mentre il passaggio attraverso tubazioni interrato a settiche consente di far affluire negli ambienti aria preriscaldata in inverno e fresca d'estate. Un impianto intelligente di supervisione (Building Energy Management System) ottimizza e gestisce il controllo climatico passivo e attivo. L'energia necessaria al riscaldamento e al condizionamento è assicurata da una pompa di calore collegata a un circuito geotermico. Il sistema è concepito per assicurare differenti zone climatiche in funzione delle postazioni e delle diverse attività che si svolgono all'interno dell'edificio, assicurando elevata efficienza (certificazione in Classe A Regione Emilia-Romagna), e corretto comfort sia a chi lavora, sia a chi entra con un abbigliamento adatto alle condizioni climatiche esterne e rimane nella struttura solo il tempo necessario per fare la spesa. Sempre in funzione della massima efficienza energetica, il calore emesso dai motori dei frigoriferi viene recuperato per scaldare l'acqua sanitaria e

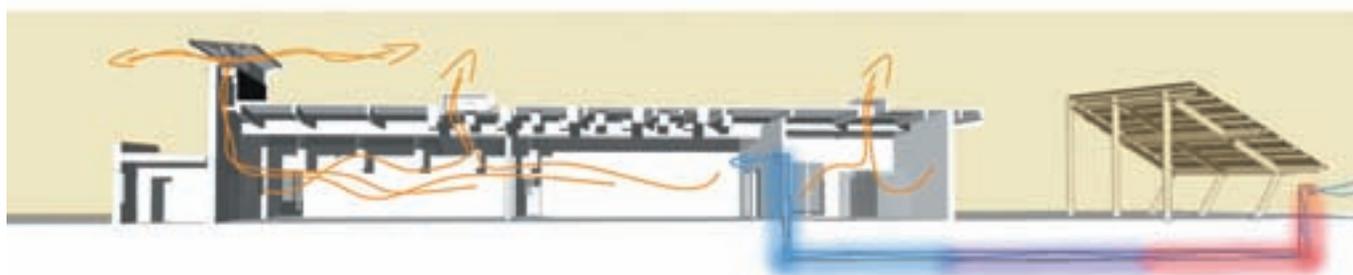




coadiuvare l'impianto di riscaldamento. La copertura convoglia le acque piovane in un sistema di recupero, che alimenta le cassette dei servizi igienici e le aree verdi esterne, mentre una rete di camini solari, progettati soprattutto per illuminare le superfici verticali degli scaffali dell'area vendita, diffonde la luce naturale, integrata da lampade ad alta efficienza e a LED dimmerate da un sistema automatico.

Bios® come scelta logica

Il risultato di tutti questi accorgimenti porta il nuovo punto vendita di Coop Adriatica a risparmiare complessivamente il 40% di energia rispetto ai supermercati costruiti secondo le più recenti normative in materia di contenimento dei consumi, che diventa il 50% escludendo la refrigerazione alimentare. Considerando inoltre che il complesso è





BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS



alimentato esclusivamente da energie rinnovabili, anche grazie all'impianto fotovoltaico installato, l'impatto ambientale misurato in termini di CO² risulta praticamente nullo.

Ma l'operazione inCoop di Conselice è particolarmente significativa anche per la quantità e la qualità delle soluzioni adottate a tutto campo, dal ciclo di vita alla scelta dei singoli materiali. Il complesso è infatti realizzato privilegiando quelli riutilizzabili e riciclabili, recuperando anche i detriti degli edifici preesistenti sull'area. Nella stesura del progetto l'insieme è stato pensato come un sistema olistico, nel quale, le singole soluzioni adottate si integrano, determinando un equilibrio virtuoso. Ed è in questo ambito di estrema attenzione alla qualità e all'impatto ambientale dei materiali, che risulta particolarmente significativa la scelta della ceramica antibatterica Bios® di Casalgrande Padana per la realizzazione di tutte le pavimentazioni e i rivestimenti del complesso. Un totale di circa 1000 metri quadrati di lastre ceramiche posate, nei formati 30x30 e 20x20 cm della linea Granitogres serie Unicolore Bios® Antibacterial Ceramics, Caleidoscopio e Loft.





A rewarding research

CRem "Stefano Ferrari"
Regenerative Medicine Centre,
Modena, Italy, ZPZ Partners

In an epoch where excessive expectations are placed on serendipity (the possibility of finding something innovative casually, while looking for something else), it may be worthwhile recalling that nothing happens by chance, particularly in the world of industrial innovation. Over fifty years of activity and success on international markets have led Casalgrande Padana and its Research Centre to gain huge expertise and leverage on the skills acquired to develop innovative products and state-of-the-art technical solutions. This know-how combined with a corporate operating philosophy focused on excellence have recently found new impulse and renewed inspiration in the nano-scale, that is to say in the millionth of a millimetre range, thus allowing Casalgrande Padana and their team to reason and work in a ceramic material project dimension that was just unthinkable until yesterday. The result of this focused research work is Bios® Antibacterial Ceramics, a line of antibacterial full body vitrified porcelain stoneware slabs. This revolutionary product is meeting with great success in the market and receiving several awards and prestigious recognition at international level.

Casalgrande Padana and its commitment to save the country

Ermete Realacci and his very present-day inquiry book guide the readers through those Italian companies that successfully ventured on an alternative path to exit the crisis afflicting the country, focusing on innovation and sustainability.

Among the protagonists, the book described the ceramic industry in the words of Franco Manfredini, president of Casalgrande Padana.



Metamorfosi, Triennale Milano

An environmentalist, MP and honorary president of Legambiente, Ermete Realacci doesn't need to be introduced. His latest work, published by Chiare Lettere has recently been put for sale in bookstores.

The title and subtitle, as in a blues "skirmish", go well beyond mere theory and reveal the solution: Green Italy - Perché ce la possiamo fare (N. of. T. Green Italy - The reason why we can make it).

The leitmotivs to the author's analysis are the idea and need to focus on a sustainable and innovation-driven economy, based on such principles as quality, research and knowledge.

The crisis as an opportunity

The dramatic financial situation at global level, combined with the long-time problems in Italy, doesn't only make the socio-economic scenario difficult or even unsustainable, but hides the country's more vital and competitive part of the Country, where positive energy is still a key feature. Suffices to think that exports grew by 40% even in the more traditional industries.

As Realacci reminds us, harsh conditions force people to use their wits as best as they can. The crisis, as it is reminded by the several cases described in the book, may be regarded as an opportunity in disguise. To prove his point, the author takes us on a trip from the north to the south of the Country, telling about that part of the

Italian industry that has decided to wager on green economy to renew their production processes in a responsible way, thus creating a new competitive paradigm in the Country.

The Casalgrande Padana case

This articulate portray includes the story of Casalgrande Padana, whose traits Realacci outlines and summarizes effectively in the whole chapter focused on the ceramic company:

“Nanoparticelle e tradizione” (Nano particles and tradition).

It is in the words of its CEO, Mr. Franco Manfredini that the book describes the strength and the unparalleled ability of this company, strongly rooted in the Sassuolo cluster.

The cluster is the undisputed reference in the worldwide ceramic industry and stands out for its excellence.

This product, like few others, can conjure the traits and strengths of vital and competitive Made in Italy products, as it is based of the know-how and success of an entire community.

It is not by chance that, among the pages of the book, the reader may find profoundly meaningful definitions that draw an inseparable link between business success and people



Emergency, Surgery Centre,
Goderich, (WAL) 2011, Tamassociati



Emergency “Salam” Surgery Centre Khartoum (SUN), 2007, Tamassociati



©Marcello Bontanti - www.marcellobon.com



BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS



CReM "Stefano Ferrari"
Regenerative Medicine Centre,
Modena, Italy, ZPZ Partners

and local contexts that have always been reason for pride and inspiration.

A new frontier

Only by looking through the folds of this multi-faceted example can one fully appreciate the development that allowed Casalgrande Padana and its Research Centre, over its fifty years in the business, to always keep the eyes set on the future, making the most of an incredible wealth of knowledge and developing groundbreaking technical solutions and profoundly innovative products.

In short, what Realacci defined "the ceramic frontier" is embodied today by the revolutionizing fully vitrified stoneware slab line called Bios® Antibacterial Ceramics.

The product is obtained by means of a new, patented production process, based on the full-body application of latest generation nano-technology. The resulting product can guarantee unprecedented antibacterial properties, such to reduce the four main strains found in the environment by 99.9%.

This solution opens the ceramic industry to new, incredible applications and research potentials that could only be imagined in the past.

An ethos-based approach

Collective success, though - continues Manfredini - has also to do with environmental performance: "the very DNA of our company rests in the production of evolved and environmentally-friendly ceramic material and the provision of innovative solutions for today's architecture, in a perfect balance between economic growth, technology advancement, sensible use of natural resources, environmental protection and social responsibility".

"Made in Italy - concludes Manfredini - does not mean beauty and luxury only, but also ethos, commitment and a sense of responsibility. All this allows to turn a product into an experience to share".

A small but precious contribution that, together with many others, will allow to save Italy.

The German podium Produkt des Jahres 2011

One of the strictest and most selective markets in the world elects Bios® Antibacterial Ceramics among the most innovative products of the year. The result appears to be even more important given that Casalgrande Padana was the only Italian company to receive an award

It is called Produkt des Jahres 2011 (Product of the Year 2011) and it is the recognised competition promoted by the authoritative German magazine Fliesen und Platten, a leader in the field of products and technologies for architectural ceramics. Six categories will compete for the prize: ceramic materials, bonding agents (glues), screeds, accessories, tools and CAD systems. For the election of the best among them, the selected products have been published in the special supplement to last December's issue of Fliesen und Platten and submitted to the strict judgement of the readers. For the ceramic materials category, Bios® Antibacterial Ceramics, the innovative antibacterial ceramic produced by Casalgrande Padana, was much appreciated and earned the third position in the list of the eleven participants, being the only Italian company in the group. Now Casalgrande Padana will be able to use the "Product of the Year" mark on all its trade communication and on the packaging of Bios® Antibacterial Ceramics.

The prize was given to Michael Brenner, Casalgrande Padana's agent, last February 2nd during the third edition of the Fliesen und Platten Forum, the conference and exhibition that, within the framework of a rich conference programme, proposes a selected range of products and technologies for the sector's operators, providing an important opportunity for them to gain information on new trends and topics in the world of ceramics.

A rewarding year

This important recognition adds up to the other confirmations and certifications of quality the company obtained internationally. In 2010, again in Germany, the Bios® Antibacterial Ceramics line was awarded the AIT Innovation Award for "Architecture and Building"



BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS

in Essen and the AIT Innovation Award for “Architecture and Flooring” in Hannover, two important competitions promoted by the German magazines AIT and Xia IntelligenteArchitektur in the Deubau and Domotex trade fairs. In 2011, Bios® was selected for the ADI Design Index 2010, the third and last volume of the three-year project that collected the products and projects selected for the 22nd edition of the ADI Compasso d'Oro Award. The prize, which has come to be the most desired recognition of quality for the Italian design and manufacturing of goods, services and systems, has built the largest Historical Design Collection over the years, which was certified as "Asset of national interest" in 2004. With this mention, Bios® has been included in the Collection.

The strength of the matter

A focus on Bios® Antibacterial Ceramics slabs. What are they, where do they come from, what are they made of and what are the outstanding performances that make it such a unique a revolutionizing product?

Bios® Antibacterial Ceramics is without a doubt an incredible step forward in the ceramic industry, as it is testified not only by its undisputed and certified properties, but also by the growing attention and recognition which, as we saw in the previous pages, highlight its groundbreaking content both in terms of process and product innovation.

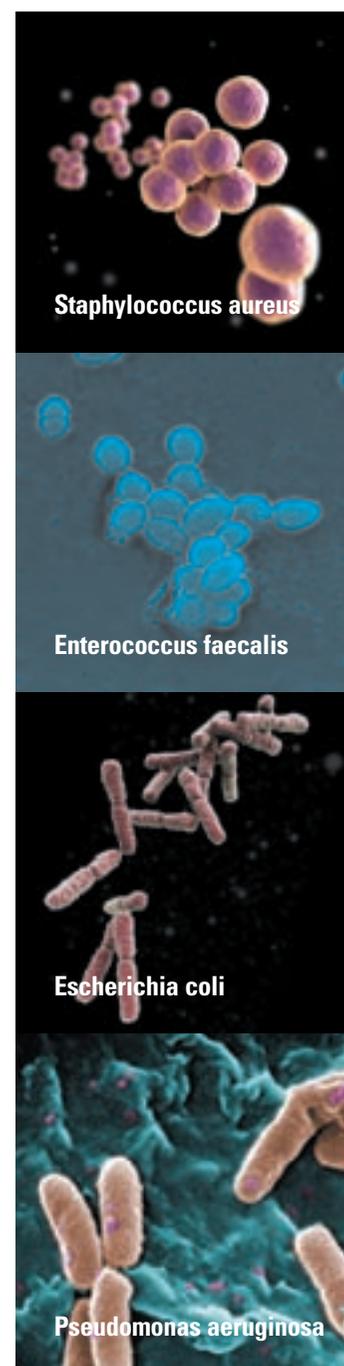
The name Bios® identified a revolutionary line of fully-vitrified full-body antibacterial stoneware slabs manufactured by Casalgrande Padana by means of a patented and state-of-the-art production process. During the production process, the ceramic material is complemented with mineral particles that trigger an extremely effective and virtually eternal antibacterial action that does not decrease over time. This top-level product, both in terms of performance and durability, is not even closely comparable to traditional solutions consisting of a mere surface coating treatment.

A seriously manufactured, high-quality product

The conception, testing and manufacturing of Bios® have required the implementation of a research process that created synergies between the knowledge, technological skills and industrial know-how of Casalgrande Padana, on the one side, and the undisputable competencies of the Department of Biomedical Sciences, Section of Microbiology, of the University of Modena and Reggio Emilia, on the other - a cooperation that must be seen as an opportunity to unlock the excellence of a manufacturing district that was certainly worth qualification at the top of the global market in terms of innovation and quality of ceramic products for architecture. The scientific value and the quality of the careful research promoted for the creation of Bios® are even more significant when one considers that, at the time when this revolutionary category of products was developed, there was no specific regulation or standard, nor any standard testing method to be used to certify their specific antibacterial performances. For this reason, the researchers of the university department that took part in the project had to prepare ad hoc testing procedures based on certified processes and systematic analyses, by observing and experimenting with phenomena for their organization and correct interpretation. More specifically, the tests conducted by microbiologists focused on antibacterial activity against four specific strains:

Staphylococcus aureus, Enterococcus faecalis, Escherichia coli and Pseudomonas aeruginosa. The reason underlying this choice is that these bacteria are the most often involved in the main infections observed in hospitals, the most aggressive and sometimes resistant to antibiotic agents. After being tested in strict laboratory sessions, Bios® was proved to be highly effective against those bacteria, with a 99.9% abatement of these most resistant strains. We should also point out that, in terms of antibacterial efficacy, the scientific community does not take into consideration values below a 90% threshold, so no product can be defined as 'antibacterial' if this level is not reached.

In addition to that, in terms of antibacterial properties, the laboratory tests have shown that, unlike other products, such as those based on the action of titanium dioxide, Bios® slabs are





BIOS[®] ANTIBACTERIAL CERAMICS

effective in any environmental condition, even in total absence of light. The test also demonstrated that, in the presence of humidity, which is well known to be the most fertile condition for the development of the bacterial flora, Bios[®] slabs even amplify their beneficial effects. All Bios[®] products, having these peculiar antibacterial properties, can obtain the credit ID score 1.1-1.4 "Innovation in design" required for LEED certification.

No limit to creativity

The results, supported by the appropriate documentation and certified by the University of Modena, bear witness to the extraordinary opportunities offered by this product for application in every field of use where high hygiene, safety and ease of maintenance are the required performances.

Just think of health facilities (clinical procedure rooms, hospitals, test and research laboratories, medical consulting rooms and dental clinics), public and private buildings used as nurseries, schools, sports centres (swimming-pools, gym, fitness and well-being centres, changing rooms), accommodation facilities and hotels (rooms, bathrooms), private and collective kitchens (restaurants, canteens, bars and pubs), the food industry, shops, stores and supermarkets, and much more... where hygiene and germ-free environments must be ensured, but also of the wide range of finishing solutions, formats and colours that become the determinants of quality architecture, and not only in their appearance. Furthermore, Bios[®] products can be used in any residential context whenever the excellent technical characteristics of Casalgrande Padana's porcelain stoneware have to be combined with the non-negligible requirement of being germ-free. Available in all the series of the Granitogres line, Bios[®] imposes no limits on the creativity of architects and designers. The product range offers maximum freedom both for aesthetic effects and composition, with an unequalled choice of finishing solutions, colours and formats that allow even the most specific requirements to be met at best. And that's not all: since antibacterial particles are within the mass of the slab, and not just on their surface, Casalgrande Padana has created Bios[®] ceramic items in three versions: natural, polished and glazed.



Here is the new “Eco-Supermarket”

The new inCoop store of Conselice, a state-of-the-art building for the energy-efficient and low environmental impact solutions adopted, chose Bios® Antibacterial Ceramics

If it is true that a different way of shopping exists, it is equally true that there is a different way of building the store where you can do that shopping. So the store can become a charming place not only for its peculiar shape and architectural uniqueness, but also for its contents and virtuous performances in terms of energy efficiency and environmental impact.

One emblematic example of this new trend is the experience undertaken by Coop Adriatica with the new inCoop Eco-Supermarket recently opened in Conselice, near Ravenna. This commercial building has reduced its global energy consumption and polluting emissions by 40%, minimized its environmental impact and simultaneously improved wellbeing for its customers and for the personnel working inside.

The project was designed by Bologna's Galassi, Mingozzi e Associati research and design firm and is part of a applied research project focused on “Eco-sustainability and value in cooperative stores”, with the purpose of defining a new and unprecedented



BIOS® ANTIBACTERIAL CERAMICS



store template for Coop Adriatica, with high-level energy and environmental features and reduced management costs.

Comfort & energy efficiency

The building has been designed within the framework of a requalification project regarding the surrounding district with the purpose of returning an urban identity to the area and adopting the best technologies in the field of bioarchitecture, management systems and environmental wellbeing. A large natural ventilation stack not only characterizes the building from an architectural viewpoint, but facilitates internal air exchange, while air passage through aseptic buried piping allows preheated air in the winter and fresh air in the summer to flow into the inside. A smart supervision system (Building Energy Management System) optimized and manages passive and active climate control. The energy required for the heating and air conditioning systems is provided by a heat pump connected to a geothermal circuit. This system is designed to create different climatic areas depending on the rooms or different activities that are carried out inside, thus ensuring high efficiency (Class A certification by the Regional Government of Emilia Romagna) and the correct comfort for both those who remain in the supermarket for many hours to work and for those who arrive with clothes that are appropriate for the outdoor weather conditions to remain in the supermarket only for the time required for shopping. Again for maximum energy efficiency, the heat produced by the motors of the refrigerators is recovered to heat sanitary water and support the heating system. The roof covering combines a system for the collection and conveyance of rainwater into a recycling system that feeds water to the toilets and the green outdoor areas, while a network of solar chimneys, essentially designed to lighten the vertical surfaces of the shelves of the sales area, diffuses natural light with the support of very high-efficiency dimmable LEDs.

Bios® as logical choice

The result of all this innovation allows the new Coop Adriatica store to achieve a global saving of approximately 40% of energy compared to the supermarkets built in compliance with the most

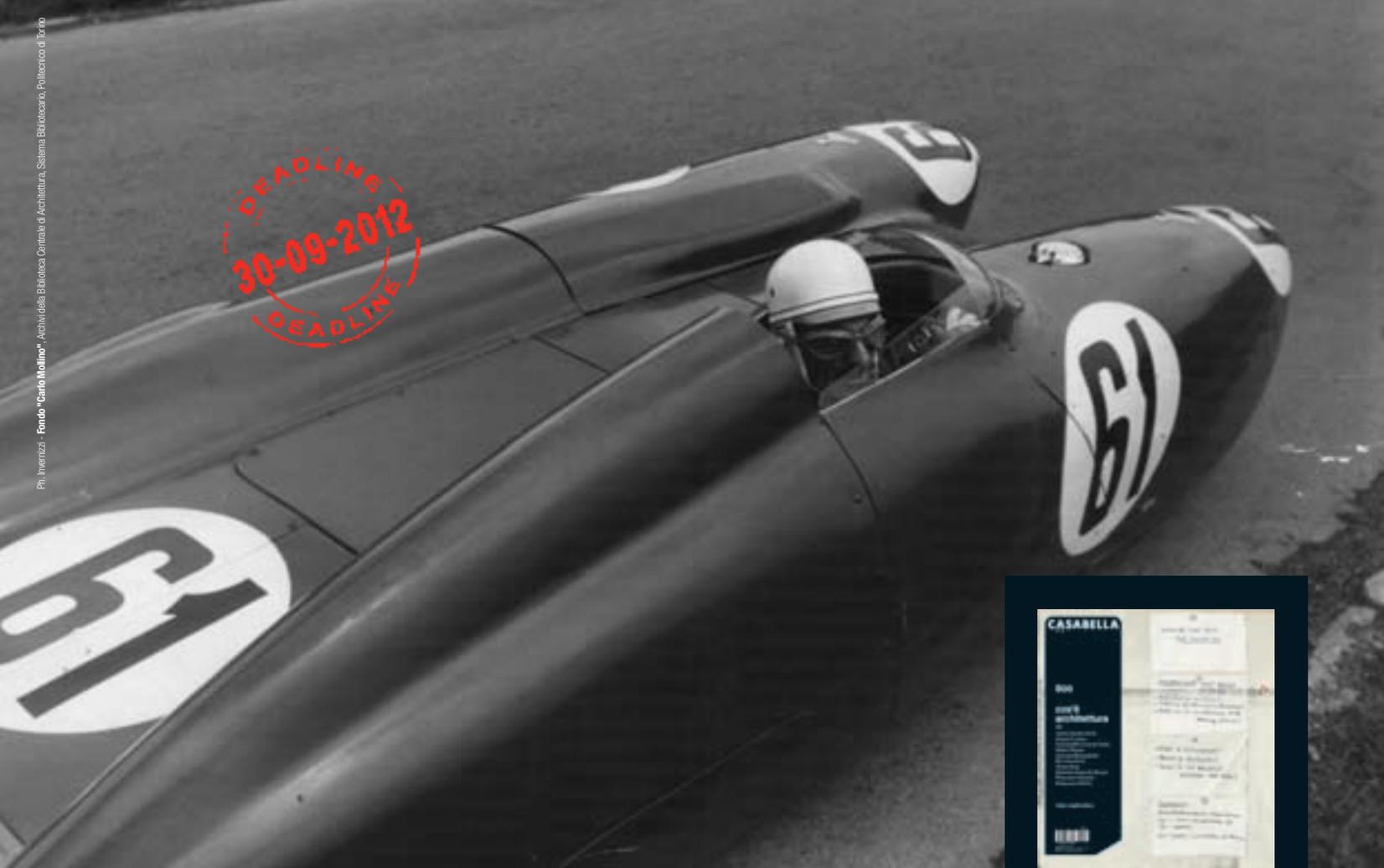
recent applicable consumption reduction standards, which becomes 50% if we exclude food refrigeration. If we also consider that the entire complex is exclusively powered by renewable energies, also thanks to the photovoltaic system installed, its environmental impact or footprint measured in terms of CO² (carbon dioxide) emissions is around zero.

But the Conselice inCoop operation is also particularly significant for the quantity and quality of the solutions adopted in every area, from the life cycle to the choice of each individual material. The mall has been built mainly with reusable and recyclable materials, including those recycled from the debris left by the demolition of the pre-existing buildings. When the project was designed, it was conceived of as a holistic system where each individual solution adopted should integrate with the others to determine a virtuous balance. This model was achieved by building on some previous experiences of Coop Adriatica in other stores, such as Ipercoop Città delle Stelle in Ascoli, the single Italian development that obtained the European EMAS award for excellence in environmental management. It is in this context of extreme care for quality and environmental impact of materials that the choice to use Casalgrande Padana's Bios® Antibacterial Ceramics for all the flooring and tiling of the complex is particularly significant. The project includes a total of about 1,000 square metres of ceramic tiles laid using the 30x30 and 20x20 formats of the Bios® Antibacterial Ceramics Granitogres Unicolore, Caleidoscopio and Loft series.



The IX Edition of the **Grand Prix, International Architecture Award**, open to all designers who have made one or more works with **Casalgrande Padana** stoneware tiles

GRAND PRIX PROJECTS



Ph. Invernizzi - Fondo "Carlo Molino" - Archivio della Biblioteca Centrale di Architettura, Sistema Bibliotecario, Politecnico di Torino

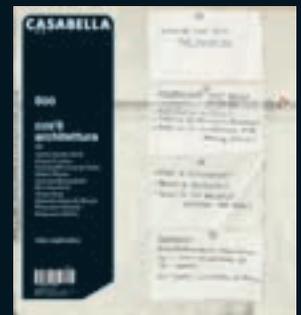
The announcement and the application form may be downloaded from the "designer section" of the website **www.casalgrandepadana.com**
For further information, please send an email to **marketing@casalgrandepadana.it**

The enrolment deadline is 30 September 2012



CASALGRANDE
PADANA

Pave your way



All the participants in the **Casalgrande Padana** award will be welcomed with a yearly subscription to the magazine

CASABELLA

via Statale 467 n. 73 42013 Casalgrande (Re) Italy tel + 39 0522 9901 fax + 39 0522 841010
info@casalgrandepadana.it www.casalgrandepadana.com